

# Εφημερίς τῶν Κυριῶν

## ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

ΣΥΝΤΑΣΣΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΚΥΡΙΩΝ

Συνδρομή ἐτησία προπληρωτεα  
Διὰ τὸ Ἐσωτερικὸν Δρ. **5**  
Διὰ τὸ Ἐξωτερικὸν Φρ.χρ. **8**

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ  
'Οδός Μουσῶν καὶ Βουλῆς

Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ' ἔκαστην  
ἀπὸ 10—12 π. μ.

Πᾶσα παρατήρησις ἐπὶ τῆς ἀπο-  
στολῆς τοῦ φύλου γίνεται δεκτή  
μόνον ἐντὸς ὅκτω ημερῶν.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ  
ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

Συνδρομηταὶ ἐγγράφορται εἰς τὸ Γραφεῖον τῆς  
ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ  
καὶ παρὰ τῷ Βιβλιοπωλείῳ Βιλιμπεργ

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ δὲ παρ' ἀπασι τοῖς  
ἀπτιπροσώποις ημῶν.

Σώματα πλήρη τοῦ α' ἔτοντος εἰρίσκονται παρ'  
ημῶν καὶ παρ' ἀπασι τοῖς ἀπτιπροσώποις ημῶν.

Διὰ τὰ ἀνυπόγραφα ἄρθρα εὐ-  
θύνεται: ή συντάκτης αὐτῶν κυρία  
Καλλιρρόη Παρρέ.

Τὰ πεμπόμενα ἡμίν χειρόγραφα  
δημοσιεύονται: Ἡ ανυπόγραφα καὶ μὴ  
δηλοῦντα τὴν διαμονὴν τῆς ἀπο-  
στολούστης δὲν εἶναι δεκτά. —  
Πᾶσα ἀγγελία ἀφορῶσα εἰς τὰς  
Κυρίας γίνεται δεκτή.

Αἱ μεταβάλλονται διεύθυνσιν  
ὁφειλούσι: νὺν ἀποστέλλωσι γραμ-  
ματόσημον **BO** λεπτῶν.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Δύναται: ή γυνὴ νὰ τηρήσῃ τὸ ἀπόρρητον τῶν τηλεγραφημάτων. — Ἐπι-  
τοῦ ζητήματος τῶν ὑπηρετῶν (διπό χ. Εἰρήνης Λαζαρᾶ). — Τὸ ἀμα-  
ρούσιον. — Δημόσια μαχαιρεῖα τοῦ λαοῦ ἐπερρουπόδει. (ὑπό χ. Ἐλένης  
Παπαλούσα). Φυσιολογία τῆς γυναικείας ἐνδυμασίας καὶ μοστικὸν τῆς καλ-  
λονῆς τῆς αὐτοχροτέρας Ἰωσηφίνης (ὑπό χ. Μαριάρης Πλιοπούλου). —  
Μελέτη ἐπὶ τῆς εἰσαγωγῆς τῆς γυναικὸς ἐν τοῖς ἐν Εὐρώπῃ ταχυδρομείοις  
καὶ τηλεγράφοις. — Ἡ Βοοδίτης (ὑπό χ. Μαρίας Βελλῆη). — Ποικιλα ἐ-  
σωτερικά καὶ ἔξωτερικά. — Ἀλληλογραφία. — Συμβουλή. — Συνταγή. —  
Επιφυλλίς.

### ΔΥΝΑΤΑΙ Η ΓΥΝΗ ΝΑ ΤΗΡΗΣΗ ΤΟ ΑΠΟΡΡΗΤΟΝ ΤΩΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΩΝ

Ἡ παρατήρησις αὗτη διεβιβάζεται ἡμῖν ὑπὸ τινος τῶν κα.  
συνδρομητῶν ἡμῶν, ὅστις ἡκινταὶ ἀδρόφρων καὶ ἐντελῶς λη-  
σμονηθεῖς γράφει ἡμῖν: δύναται ἄρχη γυνὴ τὸ μᾶλλον ἄ-  
στατον, ἐπιπόλαιον, κοῦφον καὶ ἀπίστον ὃν τῆς ὑφηλίου νὰ  
τηρήσῃ τὸ ἀπόρρητον τῶν τηλεγραφημάτων!

Ίδου ἀληθῶς οἱ πομπώδεις καὶ εὑφημοι τίτλοι, δι' ὧν  
τάξις τις ἀνδρῶν ἔξφυτει ἀθόθη νὰ κοσμῇ τὸ ἔτερον ἡμισυ τῆς  
ἀνθρωπότητος, ἐν φυγκαταλέγεται βεβαίως καὶ ἡ ἀναθρέ-  
ψασα καὶ μορφώσασα αὐτοὺς μήτηρ, καὶ ἡ συμπαχῶς ἀπο-  
κρύψασα πάσαν παιδικὴν ἡ νεανικὴν παρεκτροπὴν ἀδελφή,  
καὶ ἡ παρὰ τὸ προσκεράλαιον αὐτῶν πολλάς κατὰ συνέχειαν  
νύκτας ἀγρυπνήσασα σύζυγος καὶ ἡ ὀδηγοῦσα τὰ τρέμοντα  
αὐτῶν βήματα καὶ θέτουσα βάλσαμον ἐπὶ τῶν πληγῶν αὐ-  
τῶν θυγάτηρ. Εἶναι ἀμείλικτος ὃν ὁ ἀνὴρ ὡς ἄρ-  
χων, δεσπότης, καὶ ἐπιβαλλόμενος ἐκίνησε καὶ κινεῖ κατὰ τῆς  
γυναικός. Ούτος ἐπὶ τῆς μυϊκῆς αὐτοῦ ὑπερογῆς ἐρειδόμενος  
ἐνομοθέτησε τὰ κατ' αὐτήν, ἀπεφάνθη περὶ τῆς ἡθικῆς, πνευ-  
ματικῆς καὶ σωματικῆς ἀνικανότητος αὐτῆς, ἐξηυτέλισεν  
αὐτὴν μέχρι τοῦ σημείου τοῦ νὰ κατατάτη αὐτὴν μεταξὺ

τῶν δαπανηρῶν τῆς πολυτελείας σκευῶν, μετεχειρίσθη αὐτὴν  
σκληρῶς καὶ ἀπανθρώπως, συνεσωρευσεν ἐπὶ τῆς ρίχεως αὐτῆς  
πᾶσκαν κακίαν, πᾶν ἐλάττωμα, ἔπλασεν ὑπὲρ αὐτῆς τὸ ὕδωρ,  
πᾶρ καὶ γυνή, μὴ μαλλαχθεῖς οὐδὲ ὑπὸ τῆς ἀγαθότητος, οὐδὲ  
ὑπὸ τῆς αὐταπχρήσεως, οὐδὲ πρὸ τοῦ ἡρωίσμου ἡ τῆς γεν-  
ναιοφροσύνης τῆς ὑπ' αὐτοῦ ἀδικηθεῖσης ταύτης ὑπάρξεως.

Ἐσυνείθισε νὰ θεωρῇ αὐτὴν ὡς οἰκόσιτον ὑποζύγιον, ὅπερ  
καίτοι ἀπαραίτητον αὐτῷ δὲν πάνει οὐχ ἡττον νὰ συκοραντῇ  
καὶ κακολογῇ ἀνευ λόγου καὶ αἰτίας. Καὶ ἔξανίσταται σή-  
μεον ὁ ἀνὴρ βλέπων τὴν γυναῖκα ἔξισουμένην αὐτῷ διὰ τῆς  
ἔργασίας, καὶ φρίττει βλέπων τὸν χαλινὸν χαλαρούμενον ἐπὶ  
τῶν χειρῶν του καὶ τὴν γυναῖκα ἀνεγείρουσαν τὸν αὐχένα,  
ἀνοίγουσαν τοὺς ὄφθαλμοὺς καὶ εὐθὺ βαίνουσαν πρὸς τὴν  
όδὸν τῆς προσόδου. Καὶ ἐνῷ ἡ κοινωνικὴ φορὰ τῶν πραγμά-  
των, ἡ λογικὴ καὶ αὐτὴ ἡ θρησκεία πειθουσιν αὐτὸν περὶ  
τῆς ἐπιβαλλομένης ἀνάγκης, διπλασίας ἀναγνωρίση ἐν τῇ γυ-  
ναικὶ ὃν κεκτημένον τὸ δικαιώματα τῆς προσόδου καὶ ἀτομικῆς  
αὐτοῦ ἐλευθερίας, ούτος ἐν ὑστάτῃ σπασμωδικῇ ταραχῇ καὶ  
ώσει πτυχαληρῶν ἐπαναλαμβάνει. "Οχι! δὲν εἶναι δυνατόν" ἡ  
γυνὴ εἶναι διάπον κακός, εἶναι κούρη, ἀστατος, ἀπιστος,  
τίτλους οὓς ἡ μὲν παλαιὰ σχολὴ ἀνεγνώριζεν ἐπιβήμων, φί-  
πτουσα τὸ ἀνάθεμα κατὰ τῆς γυναικός, τοὺς ὄποιους ὅμως  
ἡ νέα ἀπορρίπτει μετ' ἀγδίκας ὡς καταστρεπτικοὺς διὰ τὴν  
πρόσδον καὶ εύτυχίαν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους.

Τοσαύτας δὲ ὀσημέραι τὸ παλαιὸν τοῦτο καθεῖτως ὑφ-  
εσταται ἡττας, ὡστε διατρέχει τὸν κίνδυνον νὰ ἐκλείψῃ ὄλο-  
σχερῶς, κληροδοτοῦν τὴν ἐν τῇ γῇ ἀποστολὴν αὐτοῦ τοῖς  
πιστοῖς τοῦ Μωάμεθ ὄπαδοις. Τούτων ἀκόλουθος βεβαίως  
καὶ ὁ ἀντεπιστέλλων, ἡμῖν περὶ τῆς ἀστασίας καὶ ἀπιστίας  
τῆς γυναικός καὶ περὶ τοῦ ἀδυνάτου τῆς ἀντῆς τηρήσεως

τοῦ ἀπορρήτου τῶν τηλεγραφημάτων. "Ἄς ἐπιτρέψῃ ὅμως ἡμῖν νὰ τῷ ἀποτείνωμεν εἰς ἀπάντησιν ἑρωτήσεις τινάς, εἰς ὃς παρακαλεῖται νὰ ἀποφρυνθῇ κατηγορηματικάς: Γνωρίζει ἐν τῇ ἰστορίᾳ τῶν ἔθνων γεγονός τι δυνάμενον νὰ ἔξιστη ἡ πρόσωπος τῆς τήρησιν τοῦ ὄρκου τῆς κατὰ τῶν Πειστρατίδων γνωστῆς συνωμοτοίς Λεσίνης, ἥτις ἵνα μὴ προδώσῃ τοὺς μετ' αὐτῆς συνωμοτήσαντας ἀπέκοψε διὸ τῶν ὁδόντων τὴν ἴδιαν γλώσσαν, ἢν μαρτυρούμενή ἔπιστεν ἀντὶ ἄλλης ἀπαντήσεως εἰς τοῦ τυράννου τὸ πρόσωπον!"

Τίς ἀνὴρ τῶν μυστῶν τῆς θρησκείας ἐτήρησε τὸν θρησκευτικὸν ὄρκον ὡς ἡ ἱεροφάντις Θεανώ, ἥτις, ἐνῷ πάντες οἱ συνάδελφοι αὐτῆς ἔνδρες ἐν ἐπισήμῳ τελετῇ κατηράσθησαν τὸν Ἀλκιβιάδην ὡς ἐμπατίζαντα τοὺς θεοὺς αὐτῶν, αὐτὴ κατὰ τὸν Πλούταρχον, ἕρριψε μετ' ἀγανακτήσεως τὴν ἴεραν καλύπτραν, λέγουσα: δὲν ἀφωσίσα τὸν βίον μου, ἀλλ' οὔτε ὠρκίσθη εἰς τοὺς θεούς, ἵνα καταρθμαὶ τοὺς συμπολιταῖς μου, ἀλλ' ἵνα δέωμαὶ ύπερ αὐτῶν. Τηρῶ τὸν ὄρκον μου, ὃν πάντες σεῖς παραβαίνετε. Ἀλλὰ καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ Τακίτου ἀναφερούμενή Ἐπίγαρις, ἡ μετασχοῦσα τῆς κατὰ τοῦ ὄμοιος Νέρωνος συνωμοτίς καὶ συλληφθεῖσα, δὲν ἔμεινε μόνη ἐν τοῖς φρικοῖς βασανιστηρίοις, ὑποστᾶσα μετ' ἀπιστεύτου θάρρους τὸ βασανιστήριον τοῦ πυρὸς καὶ τοῦ ὑδάτος, πάντων μετ' αὐτῆς συλληφθέντων ἀνδρῶν προδοσάντων τοὺς συνωμότας! Ἰδούσα δέ τινα τῶν συνωμοτῶν τὴν ἴδιαν προδιόντα μητέρα, δὲν ἀπηγγονίσθη ὑπὸ τοῦ φόβου μὴ παραβῇ τὸν δοθέντα ὄρκον! Τίς ἀγνοεῖ τὴν ἰστορίαν τῆς ἡράδης κ. Ρολάνδου, ἥτις ἐπλήρωσε διὰ τῆς κεφαλῆς της τὴν ἀποσύνην τοῦ νὰ προδώσῃ τὸ καταφύγιον τοῦ συζύγου της. Ἀλλὰ καὶ τίς δὲν φυικὶ ἀπέναντι τῆς πιστεώς καὶ ἀφοσώσεως πρὸς τὸ καθῆκον γαλλίδος τινὸς γυναικὸς Lefort, ἥτις κατὰ τὰς αἰματηρὰς ἡμέρας τοῦ 1793 εἰσδύει εἰς τὰς φυλακάς, φένει διὰ δωροδοκιῶν μέχρι τοῦ κλωθοῦ τοῦ συζύγου της, ὅπισθεν οὔτος τὴν ἐπαύριον θὰ ὀδηγεῖτο εἰς τὴν λαϊκοτόμον, ἀλλάσσει μετ' αὐτοῦ ἔνδυμα καὶ θέσιν καὶ τὴν ἐπαύριον ἐνὶ ὁ ἔνανθρος ἐκεῖνος ἀπεμαρκύνετο τῶν Παρισίων, αὐτη-ἀδηγεῖτο αὐτὸν εἰς τὸν λαϊκοτόμον. Σύρουσιν αὐτὴν εἰς τοὺς πόδας τοῦ ἀγρίως καὶ ἀπανθρώπως ἀντιπροσωπεύοντος τοῦ γαλλικὸν λαίν, δῆστις ὑπὸ ἐνδομύχου θαυματουργοῦτος, λέγει πρὸς αὐτήν:

Τί ἔκκαμες ἀθλία;

Τὸ καθῆκόν μου, ἀπαντᾷ αὐτῷ μετὰ καταφρονήσεως. Δῆμιε, τὸ ἴδιον σου.

Τίς δύναται νὰ λησμονήσῃ τὸν μηδενίστριαν Ρωσίδα, ἥτις ἐν τῇ φραντικῇ ἀποπλανήσει τῆς πρώτης ἔδωκε τὸ σύνθημα τοῦ θανάτου τοῦ ἀτυχοῦς τῆς Ρωσίκης αὐτοκράτορος Ἀλεξάνδρου τοῦ Β'. καὶ ἥτις μειδιῶσα καὶ ἀτέρχης ὀδηγήθη εἰς τὴν ἀγχόνην, χωρὶς οὐδενὸς τῶν συνωμοτῶν νὰ ἐκστομίσῃ τὸ ὄνομα.

Ανεπαρκῆς ἔσται ἡμῖν καὶ ὁ χρόνος καὶ ὁ χῶρος ἐκν θελήσωμεν νὰ ἀναφέρωμεν τὰ ὄνοματα μόνον τῶν γυναικῶν, αἵτινες ἔθυσαν εὐχαρίστως τὴν ζωὴν αὐτῶν ὑπὲρ τῆς τηρήσεως τοῦ δοθέντος ὄρκου. Δύναται ἀρά ὁ γράφων πρὸς ἡμᾶς νὰ φέρῃ ἴσχυμα παραδείγματα ἀνδρῶν; Καὶ μετὰ τοῦτο δύναται νὰ διεκδικήσῃ τὴν γυναικα τὴν δύναμιν τῆς τηρήσεως τοῦ ὄρκου,

ὅταν πλεῖστοι ἔνδρες ἐν τῷ αἰώνι ἡμῖν καὶ ὡς ἵερεῖς καὶ ὡς στρατιῶται καὶ ὡς ἐπιστήμονες καὶ ὡς ὑπάλληλοι προδίδουσι καθ' ἔκδοσιν τοῦ ἴδιον τῶν ἀντὶ εὐτέλων τινῶν κερμάτων χρυσοῦ!

## ΕΠΙ ΤΟΥ ΖΗΤΗΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΤΡΙΩΝ

"Ισως ὁ φρείλον νὰ καταλίπω εἰς καταλληλότερον ἐμοῦ πρόσωπον τὴν φροντίδα τοῦ νὰ ἐπιληφθῇ τοῦ ζητήματος τούτου, διότι μὴ οὖσα οἰκοδέσποινα δὲν εύρισκωμεν εἰς ἀμεσούς σχέσιν μετὰ τοῦ κοινωνικοῦ τούτου στοιχείου.

Πλὴν, ὡς δύναται τις νὰ κατοπτεύῃ κάλλιον ἐξ ἀπόφεως τὴν γενικὴν τῶν τοπίων καὶ τῶν ἀντικειμένων παράστασιν, οὕτω, νομίζω, καὶ ὡς ἀμέσως δικηφερόμενος δύναται ἐξ ἀποστάσεως ἀπαθέτερον καὶ ἀνενεμορήψας νὰ κρινῇ περὶ τῆς ἡθικῆς καὶ θρησκευτικῆς αὐτῶν μορφώσεως,

Οὐδὲ εὑρίσκω ἀνάξιον τῆς Ἐργμερίδος τῶν Κυριῶν νὰ μεριμνήσῃ καὶ περὶ τῶν δυστυχῶν ἐκείνων μελῶν τοῦ φύλου της, ἀτινα καίπερ μὴ φέροντα τὸν τίτλον Κυρία, ἀσκοῦσιν μόνον ἐν τοῖς φρικοῖς βασανιστηρίοις, ὑποστᾶσα μετ' αὐτῆς προθέτηριῶν.

"Ο, τι δήποτε καὶ ἂν εἴπωμεν, αἱ ὑπηρέτριαι εἶναι αἱ καταγακούσιαι καὶ φίλαι μας. Δυνάμειχ, ίσως, ὡς ἀποκρύψαντας τοὺς συνωμότας! Ἰδούσα δέ τινα τῶν συνωμοτῶν τὴν ἴδιαν προδιόντα μητέρα, δὲν ἀπηγγονίσθη ὑπὸ τοῦ φόβου μὴ παραβῇ τὸν δοθέντα ὄρκον! Τίς ἀγνοεῖ τὴν ἰστορίαν τῆς ἡράδης κ. Ρολάνδου, ἥτις ἐπλήρωσε διὰ τῆς κεφαλῆς της τὴν ἀποσύνην τοῦ προδώσα τὸ καταφύγιον τοῦ συζύγου της. Ἀλλὰ καὶ τίς δὲν φυικὶ ἀπέναντι τῆς πιστεώς καὶ ἀφοσώσεως πρὸς τὸ καθῆκον γαλλίδος τινὸς γυναικὸς Lefort, ἥτις κατὰ τὰς αἰματηρὰς ἡμέρας τοῦ 1793 εἰσδύει εἰς τὰς φυλακάς, φένει διὰ δωροδοκιῶν μέχρι τοῦ κλωθοῦ τοῦ συζύγου της, ὅπισθεν οὔτος τὴν ἐπαύριον ἀπεμαρκύνετο τῶν Παρισίων, αὐτη-ἀδηγεῖτο αὐτὸν εἰς τὸν λαϊκοτόμον. Σύρουσιν αὐτὴν εἰς τοὺς πόδας τοῦ ἀγρίως καὶ ἀπανθρώπως ἀντιπροσωπεύοντος τοῦ γαλλικὸν λαίν, δῆστις ὑπὸ ἐνδομύχου θαυματουργοῦτος, λέγει πρὸς αὐτήν:

"Ἐκτὸς τούτου ἡ ὑπηρέτης καὶ ἀκούσιας ἡμῶν ἔχει μεγάλην ισχὺν ἐπὶ τῶν ἐν τῇ οἰκογενείᾳ ἀνατρεφομένων παιδίων. "Οσῳ καὶ ἂν ἀπομακρύνῃ τις τὰ παιδία αὐτὸς τῶν ὑπηρετριῶν, ἀδυνατεῖ ν' ἀποφύγῃ ἐντελῶς τὴν κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἡττον ἐπίδρασιν τούτων ἐπὶ τῆς γλώσσας, τοῦ ἡθους καὶ τῶν τρόπων τῶν μικρῶν.

Τούτου ἔνεκα οὐδεὶς ὑπάρχει ἀμφισθητῶν περὶ τῆς ἀνάγκης ἀγαθῶν ὑπηρετριῶν, καὶ οὐδεμία ίσως οἰκοδέσποινα μὴ μεμψιμορύσσα ἐπὶ τῇ ἐλεύθερει τοιούτων.

"Ἄς μοι ἐπιτρέψῃ ἐν τούτοις ἐνταῦθα νὰ εἴπω μίαν ἀλήθευτα;

"Όμολογῶ ὅτι ἀπαντῶσι παρὰ τῇ ὑπηρετικῇ τάξει ἀποκρυστικὴ ἐλαττωματα καὶ ἀσύγγνωστοι κακίαι, αἵτινες καλύπτουσι καὶ ἀφανίζουσι τὰ τυχόν προτερήματα αὐτῶν. 'Ἄλλ' ἀρά γε φέρουσιν αὐτὰς μόνον τὴν εὐθύνην τούτων; Τίς ἡττον αἱ ὑπηρέτριαι πρὸς τὴν οἰκογενείαν, τὴν ζενίζουσαν αὐτάς;

"Άλλα καὶ τις ἐμόγυθησε νὰ ἐλκύσῃ τὴν ἀγάπην καὶ ἐμμιστοσύνην αὐτῶν;

"Οὐδόλως ἀρνοῦμαι ὅτι πολλαὶ Κυρίαι προσφέρουσι δῶρα καὶ πολλὰς εὐεργείας εἰς τὰς θεραπαινίδας αὐτῶν, πλὴν ταῖς παρέχουσιν ἀρά γε, συγγρόνως, καὶ τὴν μητρικὴν αὐτῶν μέριμναν, τὸ ἡθικὸν ἐνδιαφέρον, τέλος τὴν ἴδιαν τῶν ἀξιούς αὐτῶν σχολὴν διαθέτουσι τὰς συνωμοτίδας αὐτῶν.

"Δὲν τρέφουσι σήμερον, λέγουσιν, ἀγάπην καὶ πίστιν αἱ οἰκοδέσποινα περὶ τὴν οἰκογένειαν, τὴν ζενίζουσαν αὐτάς.

"Άλλα καὶ τις ἐμόγυθησε νὰ ἐλκύσῃ τὴν ἀγάπην καὶ ἐμμιστοσύνην αὐτῶν;

"Διάκρισις κοινωνικῶν τάξεων περὶ τῶν οίκων τῶν λησμονήσων εἰς τὴν ζωὴν τῶν θεραπαινίδων τούτων, τὸν διδάσκοντας γλώσσαν συμφώνως πρὸς τὸ ἐν Αθήναις λειτουργοῦν σύστημα.

"Διστυχῶς ἡ ἐλληνικὴ κυβέρνησις δὲν κατενόησεν εἰσέτι, ὅτι οἱ παῖδες τῶν χωρικῶν ἔδειναν καταρτικῶνται καὶ ἐκπαιδεύωνται ἐν ταῖς σχολαρχίαις πρακτικαῖς, προπαρασκευαζόμενοι ἐπιστημόνας εἰς γεωργούς, κτηνοτρόφους καὶ οἰνοποιούς ἐπιστήμονας, πλουτίζοντας τὸν τόπον καὶ νέον στάδιον προσδόδου διανοίγοντας ἐν τοῖς κλαδοῖς τούτοις. Ατυχῶς ὁ νιός τοῦ Αμαρουσιώτου προστίθεται συνεχῶς εἰς τὴν σορείαν τῶν ιατρῶν καὶ δικηγόρων, ἐκπατρίζεται δὲ ἐνίστε πρὸς ἐξάσκησιν τοῦ ἐπαγγέλματός του.

"Διάκρισις κοινωνικῶν τάξεων δὲν ὑπάρχει ἐν Αμαρουσιώ, διότι πτωχοὶ καὶ ἀνέστιοι, κυριολεκτικῶς εἰπεῖν, δὲν ὑπάρχουσι. Πάντες ἔχουσι τὰ κτήματά των, τὰς ἀμπέλους καὶ τὰς λησμονήσων τῶν πρόσωπον, τοῦ θεραπαινίδη τούτων. Η ἐλαία ἀποτελεῖ τὴν κατ' ἐξοχὴν περιουσίαν τῶν Αμαρουσιώτων.

"Η γυνὴ ἐν Αμαρουσιώ εἶναι ὑποτελής σύντροφος καὶ συνεργάτης τοῦ ἀνδρός. Πλὴν τῶν ἔκτος τοῦ οίκου ἐργασιῶν,

φύσεως καὶ ἡθικῆς τελειοποιήσεως. Οὐδείς, φρονῶ, ἀξιοῖ ὅτι ἐχεινετῆς ὁ ἀγαθὸς Θεός ἐτύπωσε τὴν σφραγίδα τῆς κακίας ἐν τῇ καρδίᾳ τῶν πλασμάτων.

Τί ἔπρεπε λοιπὸν ἡ οἰκογένεια εἰς ἦν παρεδόθησαν κατὰ πρώτων ὑπέρ τῆς μορφώσεως καὶ τοῦ ἔχεινθρωπισμοῦ αὐτῶν; Δὲν ἀμφιβίσκω λόγω τοῦ πολὺτερού μετὰ πολλούς φίλων τῆς εἰργασθήσεως προτερήματος καὶ ὑγιῶν ἀρχῶν τῆς εἰργασθήσεως προτερήματος; "Ισως μειδίσῃ, εἰρωνικῶς, τις τῶν ἀναγνωστριῶν ἀναγνώσουσα τὰς λέξεις ταῦτας. "Ισως



τοῦ ποσοῦ 2,750 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄρον. Αἱ ὑπάλληλοι 2ας τάξεως λαμβάνουσιν ἑτησίων 1625 φρ. μὲν ἑτησίων αὐξησησιν 75 φρ. μέχρι τοῦ ποσοῦ 2000 φρ. κατ' ἀνώτατον ὄρον.

Αἱ παραχλήπτραι μισθοδοτοῦνται ἑτησίως ὡς ἔξης: ἀνώτεραι ὑπάλληλοι 2,600 φρ. μὲν αἰτησίων αὐξησησιν 125 φρ. μέχρι τοῦ κατ' ἀνώτατον ὄρον ποσοῦ 3,250 φρ. Αἱ ὑπάλληλοι α'. τάξεως 1820 φρ. μὲν ἑτησίων αὐξησησιν 125 φρ. μέχρι τοῦ ποσοῦ 2110 καὶ αἱ τῆς 2ας τάξεως ὑπάλληλοι 1000 φρ. μὲν ἑτησίων αὐξησησιν 75 φρ. μέχρι τοῦ ποσοῦ 1655 φρ. Ἐδιμούργον καὶ Δουβλίνον 1ης τάξεως 1625—2250 καὶ 2ας τάξεως 900 φρ. — 1525 ἑτησίως.

Ἐν Λονδίνῳ, Ἐδιμούργῳ καὶ Δουβλίνῳ 2382 γυναικεῖς κατέχουσιν ἥδη ταχυδρομικὰς θέσεις. Ἐλλείπει δῆμος ἡμέρας ἡ ἀκριβής ἀριθμός τῶν ἐπαρχίας καὶ χωρίοις τῆς Μεγάλης Βρετανίας διωρισμένων γυναικῶν.

Μέγας ἀριθμὸς γυναικῶν κατέχει ἐπίσης τηλεγραφικὰς θέσεις ἐν Μ. Βρετανίᾳ. Πρὶν ἡ τηλεγραφικὴ ὑπηρεσία περιέλθῃ εἰς χειρας τῆς Κυβερνήσεως, αἱ διάφοροι τηλεγραφικαὶ ἑταῖροι εἶχον εἰσαγάγει ἐπωφελῶς καὶ εὐδοκίμως τὰς γυναικίας ἐν τοῖς τηλεγράφοις. Ἀφ' ἡ δῆμος ἐποχῆς τὴν τηλεγραφικὴν λειτουργίαν τῆς Μεγάλης Βρετανίας ἀνέλαβε τὸ κράτος. Ήτοι ἀπὸ τοῦ 1870 καὶ ἐντεῦθεν ὁ ἀριθμὸς τῶν γυναικῶν ἐπολυπλασιάσθη ἐπαισθητῶς. Ἀντίγραφον τῆς ἐκθέσεως τοῦ γενικοῦ διευθυντοῦ τῶν ταχυδρομίων καὶ τηλεγράφων δῆλοι τὴν κεφαλαιοῦ Νέου Ἐφευρέσεων τῆς «Ἐπιστημονικῆς Ἐπιθεωρήσεως» τοῦ Λονδίνου, ἀναφέρεται ἐπινόησις νέας τινὸς οὐσίας ὀνομασθείσης Βοοντίτις ἐκ τῆς ἐπινοητοῦ αὐτῆς Ἀμερικανίδος Κας Wood.

Ἡ χρῆσις τῆς βοοντίτιδος πρὸς προφύλαξιν τῶν πολεμικῶν πλοίων ἐναντίων τῶν βολῶν μεγάλως ἀπασχολεῖ τὴν προσοχὴν τῶν γυναικίας κατεῖχον θέσεις ἐν τοῖς τηλεγράφοις τοῦ Λονδίνου καὶ ιεροπόλεις καὶ ἄλλαις πόλεσι, 73 ἐν Τριλανδίζ, καὶ Σκωτίᾳ· ἥτοι ἐν ὅλῃ τῇ Μεγάλῃ Βρετανίᾳ 479 γυναικίες. Ἐνῷ μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ κράτους κατοχὴν τῶν τηλεγράφων ὁ ἀριθμὸς τῶν γυναικῶν ηὔξηθη εἰς 901 ἐντὸς τεσσάρων μόνον μηνῶν.

Σήμερον ὁ ἀριθμὸς τῶν τηλεγραφητριῶν γυναικῶν ἐν ἀπάσῃ τῇ Μεγάλῃ Βρετανίᾳ ἀνέρχεται εἰς 1978, ὃν πλείους τῶν 1000 ἐν Λονδίνῳ.

Αἱ θέσεις διευθυντριῶν ἐπαρχιακῶν γραφείων εἰναι λίκην περιζήτητοι καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν αἰτησίων δισημέραι αὐξάνει. Ἡ διεύθυνσις ἀλλως τε ἐνθερρύνει μεγάλως τὴν ὑποψήφιότητα τῶν γυναικῶν, προτιμῶσα πάντοτε τὰς τάξεις τῶν γυναικῶν, παροτρυνόμενην πλεονεκτήσην.

Ἡ χρῆσις τῶν γυναικῶν παρουσιάζει τοιαῦτα πλεονεκτήματα, ἔγραφεν ἐσχάτως ὁ γενικὸς διευθυντής κ. Gauweit καὶ διὰ τῶν λαὸν καὶ διὰ τὰ γραφεῖα, ὡστε προτιθεμεῖ νὰ αὐξάνει τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν.

Μόνον νεώνιδες ἄγαμοι κατατάσσονται ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ ἐξῆς παραιτοῦνται νυμφεύμεναι.

Αἱ τῶν τηλεγραφείων ὑπάλληλοι μισθοδοτοῦνται ὡς ἔξης:

Λονδίνον.—Κεντρικὸν ραφεῖον. Ἐλάχιστ. ὅρ. Ἐπησία αὔξ. ἀνώτ. ὄρος

Διευθυντριῶν καὶ ἐπόπτριῶν 2125 φρ. 125 φρ. 2650

Ταξάς 1ης τάξεως 1625 » 96,20 1958

» 2ας τάξεως 1170 » 96,20 1560

» 2ης τάξεως 520 » 65 1105

Ἐπαρχιακὰ γραφεῖα Λονδίνου

Ταξάς 1ης τάξεως 1430 » 65 φρ. 1755

» 2ας » 1010 » 65 » 1365

Κατώτεραι ὑπάλληλοι 520 » 65 » 910

Μεγίστη ὑπάρχει διαφορὰ μεταξὺ τῶν ἀπόλκυῶν τῶν ταχυδρομικῶν καὶ τηλεγραφικῶν ὑπαλλήλων γυναικῶν. Κατὰ τὸ ἐπικρατησαν ἔθιμον τὰ ταχυδρομεῖα χρηγοῦσι πρὸς τὰς γυναικίας ὑπαλλήλους τέτοιον, καφέν, ὅρτον καὶ βούτυρον πρωίν καὶ ἐσπέραν. Ἡ Διεύθυνσις χρηγοῖς αὐταῖς μαχειρεῖν καὶ ἐσπιατόριον, πρὸς δὲ θέμανσιν, φωτισμόν, ὑπηρεσίαν καὶ τὰ σκεύη τοῦ μαχειρείου καὶ ἐσπιατορίου, αὗται δὲ δικτυωσί τὰ ὑπὲρ τῆς διετορφῆς τῶν ἀναγκαῖα.

Ἐν συνόψει τὰ μέχρι προκύψαντα ἀποτελέσματα εἰσὶ λίκην εὐχάριστα, καὶ ὡς ἐκ τῶν ἑτησίων ἐκθέσεων τοῦ γενικοῦ διευθυντοῦ ἔχαγεται, αἱ γυναικίες ἐν περιπτώσει πολλῆς ἢ ἐκτάκτου ἐργασίας ἀνεδείχθησαν πάντοτε προθυμότεραι καὶ δραστηριώτεραι τῶν συναδέλφων τῶν ἀνδρῶν.

## H BOONTITIS

Ἐν τῷ κεφαλαιῳ Νέου Ἐφευρέσεων τῆς «Ἐπιστημονικῆς Ἐπιθεωρήσεως» τοῦ Λονδίνου, ἀναφέρεται ἐπινόησις νέας τινὸς οὐσίας ὀνομασθείσης Βοοντίτις ἐκ τῆς ἐπινοητοῦ αὐτῆς Ἀμερικανίδος Κας Wood.

Ἡ χρῆσις τῆς βοοντίτιδος πρὸς προφύλαξιν τῶν πολεμικῶν πλοίων ἐναντίων τῶν βολῶν μεγάλως ἀπασχολεῖ τὴν προσοχὴν τῶν γυναικίας κατεῖχον θέσεις ἐν τοῖς τηλεγράφοις τοῦ 1870 καὶ ἐντεῦθεν ὁ ἀριθμὸς τῶν γυναικῶν ἐπολυπλασιάσθη ἐπαισθητῶς. Ἀντίγραφον τῆς ἐκθέσεως τοῦ γενικοῦ διευθυντοῦ τῶν ταχυδρομίων καὶ τηλεγράφων δῆλοι τὴν κεφαλαιοῦ Νέου Ἐφευρέσεων τῆς «Ἐπιστημονικῆς Ἐπιθεωρήσεως» τοῦ Λονδίνου, ἀναφέρεται ἐπινόησις νέας τινὸς οὐσίας ὀνομασθείσης Βοοντίτις ἐκ τῆς ἐπινοητοῦ αὐτῆς Ἀμερικανίδος Κας Wood.

Ἡ πολυτόπως μέλλουσα νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὸ ἀνθρώπινον γένος ἐπινόησις αὐτῆς ὀφείλεται εἰς τὴν Ἀμερικανίδα κ. Vood, συνισταται δὲ ὑπὸ ὅλης ἐλαστικῆς εἰδους ἱκανούσιας παρασκευαζομένου διὰ τρόπου, διτις καθίστησιν αὐτὴν ἀφλεκτον καὶ ἀδιάβροχον εἰς τὴν ἐπενέργειαν τοῦ ὑδατοῦ. ἀσθενῶς δὲ πληρονονται.

Δέν ἀρκεῖ ὅτι οὐδεμία λαμβάνεται μέριμνα ὑπὲρ βελτιώσεως τῶν ὅρων τῆς ἐργασίας τῶν ἀτυχῶν Ελληνιδῶν ἐργατῶν, ἀλλὰ καὶ ἡ ζωὴ αὐτῶν νὰ ἀποβαίνῃ προβληματικὴ εἶναι σκληρόν, ἀδικον, ἀπάνθρωπον. Ἐλπίζομεν ὅτι τὸ «Υ-

μέζομενον εἰς τὰ πλοῖα καὶ τὰς προκυμαῖς προλαμβάνει καὶ μέγα μέρος ζημιῶν προερχομένας ἐκ συγκρούσεων.

Ἡ κ. Wood ὡς ἐκ τῆς εὐεργετικῆς ταύτης ἐφευρέσεως τῆς ἐκτήσεως τὸν λατρεῖαν καὶ τὸν πεθασμὸν τῶν τε Ἀμερικανῶν καὶ Ἀγγλῶν.

Μαρία Βελλή

## ΠΟΙΚΙΛΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

ἘΛΛΗΝΟΔΕΣ έργατες δειμαχετυρόμενας.

Αἱ ἀτυχεῖς τοῦ χωρίου Μιστρά τῆς Σπάρτης ἐργάτιδες διαμαρτύρονται καὶ πάλιν κατὰ τῆς ἀμεριμνησίας τῶν ἀρμοδίων, οἵτινες ἐπὶ τριετίαν ἥδη σκέπτονται καὶ συζητοῦσι νὰ ἀνεγείρωσι τοιχίσκον ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ Κυανίωνος πρὸς παραχώλωσιν τῶν ὑδατῶν καὶ εὐχερῆ διάβασιν τῶν ἀτυχῶν ἐργατῶν κατὰ τὸν χειμῶνα, δὲν κατώρθωσαν δῆμος τοῦτο μαχημένον ὅτε δύμαρχος καὶ νομομηχανίκης κ. Γράχαρης περὶ ἐνός διατί. Είναι ἀληθῆς γελοῖον διὰ τὰς ἀσυμφωνίας τῶν κυρίων τούτων νὰ καταστέψηται κατ' ἔτος ἡ ὑγεία 480 ἐργατῶν, ἀπόρων κορασίων, ἀτινα διὰ τῆς ἡμέρας διέρχονται τὸν τοῦτο ἀνήκει εἰς τὴν οἰκογένειαν Mimosa. Τὸ φύλακα του μεταλλάξσει γρωματισμὸν καὶ διεύθυνσιν, ὅσκις τὴν μεταλλαγὴν τῶν στοιχίων προσχημάτων τῶν λόγω ποταμῶν μεταβαίνοντα εἰς τὴν ἐργασίαν τῶν, τὸ δὲ ὑπουργεῖον νὰ μὴ διατάξῃ ὄριστικῶς τὴν ἐπισκευὴν τῆς γεφύρας ἐκείνης, ἀφοῦ καὶ ἡ ἀναγκαῖα πιστωσις ὑπέρχει, καὶ μηχανικοὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον διορίζονται καὶ πληρονονται.

Δέν ἀρκεῖ ὅτι οὐδεμία λαμβάνεται μέριμνα ὑπὲρ βελτιώσεως τῶν ὅρων τῆς ἐργασίας τῶν ἀτυχῶν Ελληνιδῶν ἐργατῶν, ἀλλὰ καὶ ἡ ζωὴ αὐτῶν νὰ ἀποβαίνῃ προβληματικὴ εἶναι σκληρόν, ἀδικον, ἀπάνθρωπον. Ἐλπίζομεν ὅτι τὸ τό

25 — ΕΠΙΦΥΛΑΙΣ — 25

## ΜΑΡΚΕΛΛΑ ΜΩΔΟΥΙ

Ζητεῖς πρᾶγμα ὅπερ μοι εἶναι ἀδύνατον νὰ σοι παρέξω. Ἐπειδὴ δὲ μετὰ παρέκεισται δύο τοῦ τριῶν μηνῶν θέλεσθη ὁ γάμος σου, ἐλπίζω ὅτι τὸ διάστημα τοῦτο ἀρκέσει σοι, ἵνα ἀλλάξῃς φρόνημα.

Καὶ τότε πάλιν ἡ ἀπάντησις μου ἔσται ἀρνητική. Ἀλλας τε οὐδὲν ἀπέκρυψε πρὸς τὸν κ. Δυρούν, ὅστις ἐλπίζω μετὰ τὴν ἐξήγησίν μου, νὰ μὴν ἐπιμένῃ νὰ μὲ συζευχθῇ.

Πώς! διέπρεξας τοιαύτην ἀνοσίαν. «Ω! αἱ γυναικίες! αἱ γυναικίες! Ακρισία, ἐπιπολαίστης, νεῦρα, ὑπερευασθήσια· ἴδου ὁ γαρακτηρισμὸς τῶν. Ἐλησμονήσατε, δεσποιν

**Γυναίκες γεωγράφοι.** — Εις τὴν ἑταῖρισθν τῶν ἐν Παρισιοῖς γεωγράφων συγκαταριθμοῦνται 51 γυναίκες.

**Γυνὴ μέλος ἑατρικῆς ἐταιρείας.** — Η Κα Προφύρα Κόντε διδάχτωρ της ιατρικῆς ἐγένετο μέλος της πρακτικῆς τῶν ιατρῶν ἑταιρίας.

Η Κυρία Μπουρζί είδει θύντρια τού διδασκαλείου «τού Φοντενέ τών ρόδων» καὶ αἱ κ. κ. Κεργομάρ, Μαρσέψ καὶ Γι-ράρ όπιθεωρήτριαι τών προκαταρκτικῶν σχολῶν θέλουσι λά-θει μέρος εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τὴν ἀναθεωρήσουσαν τὰ προγράμ-ματα τῶν σχολῶν τούτων.

**Βιβλιοθήκη γυναικείων ἔργων.** — Η κυρία Βόλσκα καταχύνεται εἰς τὴν ἴδρυσιν δημοσίας βιβλιοθήκης περιλαμβανούσης πάντα τὰ γυναικεῖα συγγράμματα ἵπο τῆς γραπτεινακῆς ἐποχῆς μέχρι τῶν ἡμερῶν ἡμῶν.

·**Η** ἔνωσις τῆς ἐργασίας τῶν γυναικῶν.— Η Κα ΛουζαΚόπει διευθύντρια τοῦ περιοδικοῦ «Γυνὴ καὶ πατέρων» έδρυσεν ἑταῖρίχιν σκοπούσαν τὴν ὑπερχρησιμότητα προστασίαν τῶν ἐργάζομένων γυναικῶν ὑπὸ τὸν τίτλον «Η ἔνωσις τῆς ἐργασίας τῶν γυναικῶν».

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Κον 'Ο. Κ. Λαύριον. 'Η γρυσή δίλυσδος δέν είναι έν γένει τοῦ συρμοῦ. Λεπτοτάτη δύμως καὶ οὐχί ἐπίδεικτικῶς ἀνηρτημένη φέρεται ὑπὸ πολλῶν ἀξιόλογῶν Κυριῶν. Κατ' οἶκον φέρεται πάντοτε. Καν Φ. N. A. Ἡρά-  
κλειον. Διωρίσαμεν νέον αὐτότος ἀντιπρόσωπον. Γνωρίσατε μης παρακαλοῦ-  
μεν τὴν α. διεύθυνσιν σας.— Κον I. Κ. Δεδεμένη. Εἰς ἀπάτης τας ἔρω-  
τησεις ὑμῶν ἐνρίσκετε ἀπάντησιν ἐν σειρῇ δῆλη ἀρθρώα δημοσιευθέντων κατά  
τὸ παρελθόν ἔτος εἰς τὴν «Ἐργασιοθή τῶν Κυριῶν». Δυστυχῶς ἀδύνατον  
μεν γα τὰ ἐπανεργώματα ἐπὶ τῶν αὐτῶν θεμάτων. Καν A. M. Σύρος. Οὐδεὶς  
λόγος συγχρητιρίων ὑπάρχει. Πράττουμεν τὸ καθήκον μας εὐχαριστοῦμεν  
ἔληγθησαν.— Κον A. II. Λιθερόποδε. «Ισις ἔγετε δίκιον» ἀλλ ήμετες ἔδω  
εἴμεθα ἀκόμη πολὺ ὅπερα. «Ἡ νέα γενεά ἡς παπιλόρηθή τὸ ἔργον». — Καν  
A. A. Καλυμμορ. Ἀρού ἡ κοινωνία εἶναι τοικύτη, ἔγετε μεγάλην αὐτόσε  
ἀποστολήν. «Ἡ θέσις καὶ τὰ μέσα τοῦ συζύγου σας ἐπιβάλλουσιν διμίν τοῦτο  
γράφομεν. Κας A. M. A. E. A. καὶ P. Γ. Πάτρας. 'Εληγθησαν.  
εὐχαριστοῦμεν. Κον A. K. 'Αθηνας Κατάλληλος ἀπάντησις ἐν κυρίῳ ἀρ-  
θρῷ τῆς σπάζερον.— Καν E. A. K(πολι). Μήν εἰσθε περίεργος. Μετάσητε

ένταχθιασμὸν ὁ Γιλβέρτος γονυπετὴς ἐφώνει: μῆτερ, συγχώρησόν με, ἔχω ποτὲ σ' ἐλύπησα. Οὐ θάνατός σου συμπαρασύρει τὴν ζωήν μου εἰμαι μόνος, μόνος πάλεον ἐν τῷ κόσμῳ, "Α! τίς θὰ μὲ συντροφεύσῃ ἐν τῇ ἑρήμῳ ζωῇ μου. Δι' ἐμὲ τὸ πᾶν τετέλεσται.

Μὴ λησμονήσεις, ἀδελφέ μου, ὅτι η καρτερία είναι παράγγελτος εἰς τὴν θείαν θυσίαν, η δὲ εὐσπλαγχνία τοῦ ψίστου παρατάτις τῶν ὄφων γάν.

προστατεῖς τῶν ὄφων·  
‘Η ζωὴ δὲν ἔχει οὐδὲν τὸ ἐπαγωγὸν δι’ ἑμὲ, ἀδελφέ. Εὐ-  
τυχίᾳ δι’ ἑμὲ δὲν ὑφίσταται πλέον, εἶπεν, ἐρειδόμενος ἐπὶ τοῦ  
ῶμου τοῦ ἀδελφοῦ του. Αἴφνης φρικίασις διέτρεψε τὸ σῶμά  
του καὶ χείρ θωπευτικὴ ἐσφιγγεῖ τὴν ιδικήν του. ‘Ἐνώπιον  
του ἦν ἡ Μαρούλλα.

‘Η Μαρκέλλα ! . . . είπεν έμβροντητος.

Ναὶ ἡ Μαρκέλλα, τὴν ἐποίειν λησμονεῖς Γιλβέρτος καὶ  
ὅτις επεύδεις νὰ εἴπη "Ογι! δὲν είσαι μόνος! Σοι μένει αὐτή.

**Αλλοιέμονον ! τὸ πᾶν συνομάττει εἰς τὸν διὰ παντὸς χωρισμὸν μας.**

Οὐδὲν πρόσκομψα κατισχύει τῶν ἀγαπουσῶν καρδιῶν. Σοὶ λέγω μόνον: ἔλπιζε εἰς τὸν Θεόν, καὶ ἂν καὶ εἰς ἑκεῖνον δὲν ἐμπιστεύεσαι, ἐμπιστεύθητι εἰς ἡμέ. Ὁρκίζομαι πρὸ τοῦ τά-  
φου τούτου, πρὸ τῆς κοιμωμένης μητρός σου, ὅτι σὲ ἀγαπῶ  
καὶ θὰ σὲ ἀγαπῶ αἰώνιως. Οὐδὲν ἀπὸ σοῦ θὰ μὲ διασπάσῃ.  
Θὰ παλαισθῶμεν γενναῖας ἐνχυτίον τῶν προβαλλομένων δυσ-

Μὴ πτοοῦ, ἔγο γενναῖος, Ἐλπίζε. Ἰδιως δὸς πίστιν εἰς ἐκείνην, ἥτις ἡμέραν τινα θὰ φέρῃ μεθ' ὑπεργραφανέας τὸ σούοις  
του Κλαιε. ἀλλὰ μὴ λησμάνει, ὅτι εἴμαι ἐδώ! Τγίσινε.

οίλανδήποτε ἀληγένειον, οὐαὶ ἀποφύγητε τὰς δασάνας τῆς πολυτελεῖας·  
Καν Αἰ. Π. Πόροι Ἐλλήφθησαν. Τόμος χρυσοδέδεμους μεθ' ήμερολο-  
γίας ἀποτέλεσται. — Καν Θ. Δ. Συμνόργη. Χρυσᾶ περικαλλύματα ἀπο-  
έλλονται. Καν Εἰ. Η. Τρίχκαλα. Ἐλλήφθησαν εὐχριστούμενι· Κοινὴ  
ἡ μεταρρύθμιση εὖθύ πούς τηρεῖ Ρ. οἰκογένειάν της. Δὲν ὄπιλθεν, ἀλλ’ οὔτε  
διέλθη ἐντεῦθεν. Μετάνηστα: καὶ πάλιν ἐν τῇ προτέρᾳ θέσει. Γράψουμεν  
τενέστερον. — Καν Θ. Θ. Σπέτσας. Ἀνεγνώσατε τὸ σ/ετικὸν ὅρθιον μας;  
σύλλανθε τὴν δύναμιν να ἀρνηθῆτε τὰ 18 σας ἔτη, ὅπως ἀρτιστήτε εἰς τὴν  
ατροφὴν 4 τέκνων! Ἔν τοιάσυτη περιπτώσει εὐχε σας καὶ μὴ διστάζητε.  
ἴ καλον δὲν ἀναμένει δευτέραν σκέψιν. Σεβ. ἀρχ. Γ. Βούδα-Πλεύτηρ.  
Ἐλλήφθη. Ἀπειράκις εὐγνωμονούμεν καὶ μωρίς εἶχιτούμεθα συγγνώμας.  
σαράφουμεν. — Καν Κ. Οι. Μόραχορ. Ἀναμένουμεν μετ’ εὐχαριστήσεως λε-  
πτομερῆ περιγραφήν. Ἐλλήφθησαν. Σώματα ἀπεστάλησαν εἰς οἰκεῖας διευ-  
νισεις· χρυσοῦν περικαλλύματα ἀποτέλεσται.

# МВОУЛН

**Σκευασία πρός στιλβωσιν ἐπίπλων.** — Έχει θελητε ν' απινούσθωσι  
ἡ ἔπιπλα θυμῷ καὶ διατηρεῖται τὸ ξύλον αὐτῶν ἐν καλῇ καταστάσει κάμετος  
ἡ ξένης. Πλύνατε πρώτον τὸ ξύλον μετὰ χλιαροῦ θύρατος καὶ μαύρου σάπωνος  
καὶ σπογγίσατε τὸ ἐντελές. Κατόπιν ἀναμίξατε ἕστη ποσότητα ἑλιού  
καὶ ζεῦς καὶ διὰ καθαροῦ τεμαχίου φλανέλλας προστείψατε τὸ ξύλον μετ'  
πιμελείας, ἵνα τὸ ξύλον παρεισθρύβων εἰς θύλους τοὺς πόρους καὶ σιτισμὸς τοῦ  
ξύλου, θανατόνει τοὺς ἐν αὐταῖς μικροὺς ἐντομοφύλωρους σκαληνάς. Μετὰ  
οὗτοῦ σπογγίσατε διὰ Ἑηρᾶς φλανέλλας τὰ ἔπιπλα καὶ η στιλπνότης ἔσται  
χαμαστιά.

## ПОСТАНОВЛЕНИЯ

*Μελιτάρες σαλάτα.* Στέλλετε είς τὸν φρύγον όλοκλήρους μελιτζάνας. Αμα μαλακώστασιν, ώστε νὰ ὑπογωρῶσιν εἰς τὴν πλειστοῦ δαχτύλου, ἀφαι-  
έστατον τὸν φλιόιν. Κόψατε ἐντὸς τῆς σταλατοδογείου λεπτότατον πετροσέλινον,  
λίγον σκόρδον, ὀλίγην ἄρτον βεβρεγμένον, ἀλαζ., πέπερι, ἔλαιον καὶ ὅξιο.  
Διὰ τὰ πάντα ἐργάζεσθε καλῶς διὰ ἔυληνο κοκκιλιάριον, ἐν τῷ μίγματι δὲ  
οὐτῶν δ. αλάτες καὶ τὴν ἐψημένη μελιτζάναν, ἥη στολιζετε διὰ φύλλων πε-  
ροσελίνου καὶ φέρτε εἰς τὴν τράπεζαν.

# ΠΡΟΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟΝ Μ. Β. ΞΑΝΘΑΚΗ

# ΑΘΗΝΑΙΣ

δές Μητροπόλεως-13

Ἐν τῷ καταστήματι τούτῳ εὑρίσκενται ἐλαυνόρχωμάτα καὶ θάλαττοράχωμάτα ζωῆρχραχνής, ἔλαια, βερίκι, κιροπάγνιον (μουσαμᾶ), γρωστήρες παντός εἰδους καὶ ἄπαντα τὰ ἀρρώντα τῶν καλλιτεχνικὸν κέσμον. Ἐκ τοῦ γερανικοῦ οἴκου τοῦ δόκτορος Ι. Σοενφέλδ καὶ Σ<sup>α</sup>.

"Ἐτι ματασκευάζονται πλαστικα (τελάρα) παντός είδους και μεγέθους.

Καὶ μὴ ἀναμείνασσα ἀπέξαντησιν διῆλθε διὰ τῶν ταχρῶν, κα-  
ταλιποῦσσα ὄπισθέν της ὅ,τι ἡ γυνὴ ἐκπρισσωπεῖ εἰς τὸν κό-  
σουν τοῦτον! τὴν ἐλπίδα καὶ παρηγορίαν.

**Ωπαν δὲ Αριστούρα εύρεσκες ὅτι ζητεῖ.**

Η ἀναχώρησις τοῦ Μωδουτ ἀφῆκε τὰ πάντα ἐκκευμῆ. Τὴν Μαρκέλλαν ὅμως ὡφέλησε, διότι μείνασα ἀνενοχὴν ὁρίσθητο ἐλευθέρα εἰς τὰς θλιψίεις τῆς καὶ εἶχε τὸν κκιρὸν νὰ βασανίσῃ τὴν μέλλουσαν πορείαν της. Ἐνίστε, μὲ ταχύτητα βέλους διήρχετο τῆς δικνοίας της ἡ ίδεα ὅτι ὁ Ἀρμάνδος ὠθούμενος ὑπὸ τῆς χρακτηρίζουσας αὐτὸν ἀξιοπρεπείας ἦν ἐνδεχόμενον νὰ νοιτηρι πρέπον νὰ τὴν λησμονήσῃ.

καὶ τοτε οὐδιηρά φρικικαῖς τὴν κατειλαύνειν.  
Αλλὰ καὶ ὁ Πέτρος Δρυτουῷ καὶ ὁ Ἀρμάνδος δὲν διετέλουν ἀνεύ ἀνησυχίας. Ἡ ἀποφασιστική τῆς Μαρκέλλας ἐναντιότης ἡπειρεὶ τὰ συμφέροντά των καὶ διεκινδύνευε νὰ καταστήσῃ χνωφελές τὸ διαπραγμήθεν ἔγκλημα. Ο δὲ Μωδουΐ ἀπαξέ εὑρεθεὶς μεταξὺ τῶν κοκκινογουλίων, χυτρῶν καὶ ἐργατῶν αὐτοῦ εἶχε σχεδὸν λησμονήσει τὴν δυσθυμίαν καὶ ὄργήν του. Τὸ ἑργοστάχιον τὸν εἶχεν ἀπορραφήσει κατά κρήτος. Όνομάζε τὴν ἐργασίαν του ταύτην εἴς ἐπαγγέλματος ὑποδούλωσιν εἰς τὸ καθῆκον.

(ἀχολουθεῖ)

ολουθεῖ)